

■	Læs-mig til QuarkXPress 4.11 — <i>Dansk</i>	2
■	LiesMich-Datei QuarkXPress 4.11 — <i>Deutsch</i>	9
■	QuarkXPress 4.11 ReadMe — <i>English</i>	16
■	Archivo Léame para QuarkXPress 4.11 — <i>Español</i>	23
■	LisezMoi QuarkXPress 4.11 — <i>Français</i>	30
■	QuarkXPress 4.11 — Leggimi — <i>Italiano</i>	37
■	Leesme bij QuarkXPress 4.11 — <i>Nederlands</i>	44
■	Lesmeg-fil for QuarkXPress 4.11 — <i>Norsk</i>	51
■	Informationsfil för QuarkXPress 4.11 — <i>Svenska</i>	58

Dette Læs-mig (ReadMe)-dokument indeholder informationer om QuarkXPress™ 4.11-software og QuarkXPress Passport™ 4.11-software. Det indeholder også instruktioner om opdateringsprogrammet, der opdaterer kopier af QuarkXPress 4.1 og QuarkXPress Passport 4.1.

**BEMÆRK** Hvis din version af QuarkXPress eller QuarkXPress Passport er tidligere end 4.1, skal du køre opgraderingsprogrammet til 4.1, inden du kan opdatere til 4.11.

### Indhold

- **Opdateringsinstruktioner til Mac OS**
- **Opdateringsinstruktioner til Windows**
- **Opdatering af funktioner**
- **Problemer der er løst i denne version**
- **Sådan kontakter du Quark**
- **Juridiske oplysninger**

### Opdateringsinstruktioner til Mac OS

- 1** Lav en kopi af QuarkXPress- eller QuarkXPress Passport-programmappen, der findes på din harddisk, inden du opdaterer. Dette sikrer, at du har en fungerende kopi, hvis opdateringen mislykkes.
- 2** Inaktiver et eventuelt virusbeskyttelsesprogram, inden du opdaterer. Hvis du er bekymret for, at din computer skal blive inficeret med virus, anbefaler vi, at du først viruskontrollerer de arkiver, du henter. Inaktiver herefter virusbeskyttelsesprogrammet, inden du opdaterer.
- 3** Brug en extensions manager til at inaktivere ikke-nødvendige systemudvidelser.
- 4** Dobbeltklik på arkivet "QuarkXPress 4.11 Updater". Dialogen **Vælg QuarkXPress for at opdatere** vises.
- 5** Find og vælg den kopi af QuarkXPress 4.1 eller QuarkXPress Passport 4.1, som du ønsker at opdatere.
- 6** Klik på **Åbn** for at opdatere programmet.

**BEMÆRK** (Kun QuarkXPress Passport) Tysk med nye retskrivningsregler til QuarkXPress Passport kræver, at en orddelingsfil ("Expandierte dt. Silbentr. (neu)") og en mappe ("Resource") installeres i mappen "XTension" i QuarkXPress Passport-programmappen. Ønsker du at anvende tysk med nye retskrivningsregler, skal du åbne mappen "Copy to XTension folder", der findes i 4.11-opdateringsarkivet og trække/kopiere mappen "Resource" og dens indhold til mappen "XTension", der findes

i din QuarkXPress Passport-programmappe. Orddelingsfilen "Expandierte dt. Silbentr.(neu)" installeres automatisk med 4.11-opdateringsprogrammet.

**BEMÆRK** Nogle QuarkXTensions™ software-arkiver er blevet opdateret. Har du installeret nogle af disse elementer, vil opdateringsprogrammet enten automatisk erstatte dem med opdaterede versioner eller anbringe de gamle versioner i en mappe, der hedder "Old Items mappe" i programmappen.

### Opdateringsinstruktioner til Windows

- 1** Lav en kopi af QuarkXPress- eller QuarkXPress Passport-programmappen, der findes på din harddisk, inden du opdaterer. Dette sikrer, at du har en fungerende kopi, hvis opdateringen mislykkes.
- 2** Inaktiver et eventuelt virusbeskyttelsesprogram, inden du opdaterer. Hvis du er bekymret for, at din computer skal blive inficeret med virus, anbefaler vi, at du først viruskontrollerer de arkiver, du henter. Inaktiver herefter virusbeskyttelsesprogrammet, inden du opdaterer.
- 3** Dobbeltklik på arkivet "Update.exe". Dialogen **Vælg QuarkXPress - drev & bibliotek** vises.
- 4** Find og vælg den kopi af QuarkXPress 4.1 eller QuarkXPress Passport 4.1, som du ønsker at opdatere.
- 5** Klik på **Opdatér** for at opdatere programmet.

**BEMÆRK** (Gælder kun for QuarkXPress Passport) Opdateringsprogrammet til QuarkXPress Passport installerer et orddelingsarkiv ("Expandierte dt. Silbentr. (neu)") og en mappe, der hedder "Resource" i mappen "XTension", der findes i QuarkXPress Passport-programmappen. Ønsker du ikke at anvende tysk med nye retskrivningsregler, kan du fjerne disse elementer fra din QuarkXPress Passport-programmappe, inden du starter QuarkXPress Passport.

**BEMÆRK** Nogle QuarkXTensions software-arkiver er blevet opdateret. Har du installeret nogle af disse elementer, vil opdateringsprogrammet automatisk erstatte dem med opdaterede versioner.

### Opdatering af funktioner

#### Udvidet orddeling for nye tyske retskrivningsregler i QuarkXPress Passport

QuarkXPress Passport 4.11 indeholder en anden orddelingsmetode til tysk med nye retskrivningsregler. Foruden den forbedrede orddelingsmetode, Erw. deutsche Silbentr. (neu), kan du nu anvende udvidet orddeling, Expandierte dt. Silbentr. (neu). For at ændre orddelingsmetode til nye tyske retskrivningsregler skal du vælge fanen **Redigér** → **Valg** → **Dokument** → **Afsnit**. I området **Orddeling** skal du vælge **Tysk med nye retskrivningsregler** og herefter klikke på lokalmenuen **Metode**.

**BEMÆRK** Når du konverterer til en anden orddelingsmetode, ombrydes teksten muligvis, fordi linierne deles på en anden måde.

**BEMÆRK** Det nye orddelingsarkiv "Expandierte dt. Silbentr. (neu)" installeres automatisk i mappen "XTension" i din QuarkXPress Passport-programmappe, når du opdaterer til version 4.11. Herudover kræves det, at en mappe med navnet "Resource", der indeholder support-filer til denne orddelingsmetode, befinder sig i mappen "XTension". Hvis du flytter, fjerner eller omdøber nogle af disse arkiver, fungerer den nye orddelingsmetode ikke.

### Problemer der er løst i denne version


#### Rettelser til QuarkXPress og QuarkXPress Passport

- *Gælder kun for Mac OS:* Vælger du **Udelad TIFF & EPS** i lokalmenuen **OPI** (fanen **Arkiver** → **Udskriv** → **Alternativer**), når du anvender et Open Prepress Interface (OPI) arbejdsforløb, erstattes importerede EPS-arkiver nu korrekt med OPI-kommentarer.

**BEMÆRK** På grund af denne rettelse i OPI-funktionen, er QuarkXTensions-softwaren OPIwan ikke længere nødvendig og kan ikke indlæses med QuarkXPress 4.11.

- *Gælder kun for Mac OS:* Når du anvender en hardwarelås til netværk, frigiver NetHASP License Manager nu korrekt klienter, der har afsluttet programmet, og NetMacHASP Monitor rapporterer nu korrekt, hvor mange klienter der er logget på License Manager.

**BEMÆRK** Anvender du hardwarelåsen til netværk, bør du slette arkivet "AppleTalk Preferences" på serveren, når du har opdateret til QuarkXPress Passport 4.11 for at være sikker på, at der ikke findes tidligere AppleTalk Record-oversigter, når License Manager startes.

- *Gælder kun for Mac OS 9:* Når du anvender værktøjet **Indhold**  på en computer med et stort antal installerede skrifter, medfører dette ikke længere en betydelig nedsættelse af programmets ydelse.

- *Gælder kun for Windows:* Dokumenter udskrives nu korrekt i farver på ikke-PostScript-printere.

#### Rettelser til AppleEvents-instrukser — Gælder kun for Mac OS

- QuarkXPress 3.3x kan læse feltnavne i dokumenter, der er oprettet i QuarkXPress 4.11 og arkiveret som QuarkXPress 3.3. Hvis QuarkXPress 4.11-navne ændres i QuarkXPress 3.3x, og dokumentet igen åbnes i QuarkXPress 4.11, bliver de oprindelige QuarkXPress 4.11-navne imidlertid anvendt.
- Dialogen **Udskriv** skal ikke længere aktiveres, for at en instruks kan udskrive.
- Du kan nu arkivere QuarkXPress 4.11-dokumenter som QuarkXPress 3.3-dokumenter.

#### Forbedrede instrukser med AppleEvents — Gælder kun for Mac OS

- Du kan nu opdatere ombrydningskoden for et dokument til den aktuelle version, der anvendes af QuarkXPress 4.11, ved hjælp af ombrydningsegenskaben sammen med eventen "open" som i dette eksempel:

```
open file "MacHDD:Doc.qxd" use doc prefs yes remap  
fonts no with reflow
```

### Sådan kontakter du Quark

Hvis du er underlagt en kundestøtteplan, kan du kontakte din lokale Quark™-afdeling eller Quark-distributør.

Du finder en liste over Quark-kontorer og Quark Full Service distributøre i arkivet med teknisk support på din QuarkXPress CD-ROM.

Klik på "Sådan Kontakter du Quark" på Quarks web-sted på adressen [www.quark.dk](http://www.quark.dk), hvis du ønsker en opdateret oversigt over Quarks kontorer og autoriserede Quark-forhandlere.

Ønsker du produktoplysninge kan du besøge Quarks web-sted på [www.quark.dk](http://www.quark.dk).

Ønsker du e-post support til QuarkXPress Passport kan du sende en besked til [techsupport@dk.quark.ch](mailto:techsupport@dk.quark.ch), [MacTech@quark.com](mailto:MacTech@quark.com) eller [WinTech@quark.com](mailto:WinTech@quark.com).

### Juridiske oplysninger

©2000 Quark Technology Partnership mht. indholdet og arrangementet af dette materiale. Alle rettigheder forbeholdes.

©1986–2000 Quark Technology Partnership mht. til teknologien. Alle rettigheder forbeholdes.

Oplysningerne i dette dokument må ikke ændres, distribueres eller formidles på papir eller i elektronisk form uden forudgående skriftlig tilladelse fra Quark Technology Partnership eller dennes licenstagere Quark, Inc.

### Oplysninger om varemærker

Quark, QuarkXPress, QuarkXPress Passport og QuarkXTensions er varemærker, som tilhører Quark, Inc. og alle relevante associerede selskaber, Reg. U.S. Pat. & Tm. Off. og i mange andre lande. Quark-logoet er et varemærke, der tilhører Quark, Inc. og alle relevante tilknyttede selskaber.

Alle andre varemærker tilhører de respektive ejere.



Diese LiesMich-Datei (ReadMe) enthält neben Informationen zu QuarkXPress™ 4.11 und QuarkXPress Passport™ 4.11 Anweisungen für diesen Updater, mit dem Sie Ihre QuarkXPress 4.1 bzw. QuarkXPress Passport 4.1 Kopie aktualisieren können.

**HINWEIS** Für Versionen vor QuarkXPress oder QuarkXPress Passport 4.1 müssen Sie den 4.1 Upgrader ausführen, bevor Sie auf Version 4.11 aktualisieren können.

### Inhalt

- **Aktualisierungsanweisungen für Mac OS**
- **Aktualisierungsanweisungen für Windows**
- **Aktualisierte Funktionen**
- **Probleme, die in dieser Version gelöst wurden**
- **Quark kontaktieren**
- **Rechtliche Hinweise**

### Aktualisierungsanweisungen für Mac OS

- 1** Erstellen Sie eine Sicherungskopie des QuarkXPress oder QuarkXPress Passport Programmordners, der sich gegenwärtig auf Ihrer Festplatte befindet, bevor Sie mit der Aktualisierung beginnen, für den Fall, dass die Aktualisierung fehlschlägt.
- 2** Deaktivieren Sie alle Antivirenprogramme, bevor Sie mit der Aktualisierung beginnen. Um eine Vireninfektion auszuschließen, sollten Sie die heruntergeladenen Dateien zunächst auf Viren prüfen und die Antivirensoftware anschließend deaktivieren.
- 3** Deaktivieren Sie nicht erforderliche Systemerweiterungen mit einem Verwaltungsprogramm für Erweiterungen.
- 4** Doppelklicken Sie auf die Datei „QuarkXPress 4.11 Updater“. Die Dialogbox **Wählen Sie QuarkXPress für die Aktualisierung** wird aufgerufen.
- 5** Wählen Sie die zu aktualisierende QuarkXPress 4.1 oder QuarkXPress Passport 4.1 Kopie.
- 6** Klicken Sie auf **Öffnen**, um die Anwendung zu aktualisieren.

**HINWEIS** (Nur für QuarkXPress Passport) Um die reformierte deutsche Silbentrennung in QuarkXPress Passport zu implementieren, müssen die Silbentrenndatei „Expandierte dt. Silbentr. (neu)“ und der Ordner „Resource“ im Ordner „XTensions“ installiert werden. Dieser befindet sich im QuarkXPress Passport Programmordner. Öffnen Sie zur Verwendung der reformierten deutschen Silbentrennung den im 4.11 Updater Archiv enthaltenen Ordner „Copy to XTensions folder“ und ziehen/kopieren

Sie ihn samt Inhalt in den Ordner „XTensions“, der sich im QuarkXPress Passport Programmordner befindet. Die Silbentrenndatei „Expandierte dt. Silbentr.(neu)“ wird automatisch mit dem 4.11 Updater installiert.

**HINWEIS** Einige Dateien der QuarkXTensions™ Software sind bereits aktualisiert. Der Updater ersetzt die Dateien automatisch mit ihren aktualisierten Versionen oder er legt die alten Versionen dieser Dateien im Ordner „Old Items Folder“ (Ordner für alte Objekte) ab, der sich im Programmordner befindet.

### Aktualisierungsanweisungen für Windows

- 1** Erstellen Sie eine Sicherungskopie des QuarkXPress oder QuarkXPress Passport Programmordners, der sich gegenwärtig auf Ihrer Festplatte befindet, bevor Sie mit der Aktualisierung beginnen, für den Fall, dass die Aktualisierung fehlschlägt.
- 2** Deaktivieren Sie alle Antivirenprogramme, bevor Sie mit der Aktualisierung beginnen. Um eine Vireninfektion auszuschließen, sollten Sie die heruntergeladenen Dateien zunächst auf Viren prüfen und die Antivirensoftware anschließend deaktivieren.
- 3** Doppelklicken Sie auf die Datei „Update.exe“. Die Dialogbox **QuarkXPress Laufwerk & Verzeichnis auswählen** wird aufgerufen.
- 4** Wählen Sie die zu aktualisierende QuarkXPress 4.1 oder QuarkXPress Passport 4.1 Kopie.
- 5** Klicken Sie auf **Aktualisieren**, um die Anwendung zu aktualisieren.

**HINWEIS** (Nur für QuarkXPress Passport) Der Updater für QuarkXPress Passport installiert eine Silbentrenndatei („Expan-dierte dt. Silbentr. (neu)“) und einen Ordner („Resource“) in den Ordner „XTensions“, der sich im QuarkXPress Passport Programmordner befindet. Wenn Sie die Silbentrennung der reformierten deutschen Rechtschreibung nicht verwenden möchten, können Sie diese Objekte vor dem Start von QuarkXPress Passport aus dem QuarkXPress Passport Programmordner entfernen.

**HINWEIS** Einige Dateien der QuarkXTensions Software sind bereits aktualisiert. Der Updater ersetzt die Dateien automatisch mit ihren aktualisierten Versionen.

### Aktualisierte Funktionen

#### Erweiterte Silbentrennung der reformierten deutschen Rechtschreibung für QuarkXPress Passport

QuarkXPress Passport 4.11 stellt eine zweite Silbentrennmethode bereit, die auf der reformierten deutschen Rechtschreibung basiert. Neben der Silbentrennmethode, Erw. deutsche Silbentr. (neu), können Sie jetzt auch die Silbentrennmethode, Expandierte dt. Silbentr. (neu), verwenden. Um die Silbentrennmethode für die reformierte deutsche Rechtschreibung aufzurufen, wählen Sie **Bearbeiten** → **Vorgaben** → **Dokument** → Register **Absatz**, dann **Deutsch (neu)** im Bereich **Silbentrennung** und klicken anschließend auf das Popup-Menü **Methode**.

**HINWEIS** Bei Auswahl einer anderen Silbentrennmethode kann es zu Textumfluss kommen, da die Zeilenumbrüche neu gesetzt werden.

**HINWEIS** Die neue Silbentrenndatei „Expandierte dt. Silbentr. (neu)“ wird beim Aktualisieren auf Version 4.11 automatisch im Ordner „XTensions“ des QuarkXPress Passport Programmordners installiert. Außerdem muss der Ordner „Resource“, der Unterstützungsdateien für diese Silbentrennmethode enthält, im Ordner „XTensions“ installiert sein. Wenn Sie eine dieser Dateien verlagern oder umbenennen, kann die neue Silbentrennung nicht ausgeführt werden.

### Probleme, die in dieser Version gelöst wurden


#### Gelöste Probleme für QuarkXPress und QuarkXPress Passport

- *Nur für Mac OS:* Bei Auswahl von TIFF & EPS auslassen im Popup-Menü **OPI** (**Ablage** → **Drucken** → Register **Optionen**) bei Verwendung eines OPI-Arbeitsablaufs (Open Prepress Interface), werden importierte EPS-Dateien (OPI) jetzt ordnungsgemäß durch OPI-Anmerkungen ersetzt.

**HINWEIS** Die QuarkXTensions Software OPIwan ist deshalb nicht mehr erforderlich und wird beim Starten von QuarkXPress 4.11 nicht mehr geladen.

- *Nur für Mac OS:* Wenn ein Netzwerk-Hardwareschlüssel verwendet wird, gibt NetHASP License Manager jetzt ordnungsgemäß Clients frei, die die Anwendung beendet haben. Außerdem zeigt der NetMacHASP Monitor jetzt ordnungsgemäß an, wie viele Clients bei License Manager angemeldet sind.

**HINWEIS** Bei Verwendung eines Netzwerk-Hardwareschlüssels sollten Sie die Datei „AppleTalk Vorgaben“ nach der Aktualisierung auf QuarkXPress Passport 4.11 auf dem Server löschen, um sicherzustellen, dass beim Start von License Manager keine Listen mit AppleTalk Datensätze vorhanden sind.

- *Nur für Mac OS 9:* Bei Verwendung des **Inhaltswerkzeugs**  auf Computern mit zahlreichen installierten Schriften treten bei der Programmausführung keine langwierigen Verzögerungen mehr auf.

- *Nur für Windows:* Dokumente werden nun auch auf nicht-PostScript-Druckern korrekt in Farbe ausgedruckt.

#### Gelöste Probleme beim Scripting mit AppleEvents — nur für Mac OS

- QuarkXPress 3.3x kann jetzt die Namen von Rahmen in Dokumenten lesen, die in QuarkXPress 4.11 erstellt und im QuarkXPress 3.3. Format gesichert wurden. Wenn jedoch QuarkXPress 4.11 Namen in QuarkXPress 3.3x geändert werden und das Dokument in QuarkXPress 4.11 erneut geöffnet wird, werden die ursprünglichen QuarkXPress 4.11 Namen verwendet.
- Die Dialogbox **Drucken** muss nicht mehr aufgerufen werden, um ein Script drucken zu können.
- QuarkXPress 4.11 Dokumente lassen sich jetzt im Format QuarkXPress 3.3 sichern.

#### Erweiterungen des Scripting mit AppleEvents — nur für Mac OS

- Sie können den Textumflusscode eines Dokuments jetzt auf die von QuarkXPress 4.11 verwendete aktuelle Version aktualisieren, indem Sie die Umflussfunktion im Öffnungsereignis, wie im folgenden Beispiel, verwenden:

```
open file "MacHDD:Doc.qxd" use doc prefs yes remap  
fonts no with reflow
```

### Quark kontaktieren

Wenn Sie einen Plan für technischen Service erworben haben, wenden Sie sich an Ihre Quark™ Niederlassung oder Ihren Quark Distributor.

Eine Liste der Quark Niederlassungen und Quark Distributoren finden Sie in der Datei mit Informationen zur technischen Unterstützung auf der QuarkXPress CD-ROM.

Eine aktuelle Liste der Quark Niederlassungen und Quark Distributoren finden Sie unter dem Link „Quark kontaktieren“ auf der Quark Website unter [www.quark.de](http://www.quark.de).

Für Produktinformationen besuchen Sie die Quark Website unter [www.quark.de](http://www.quark.de).

Für technische Unterstützung zu QuarkXPress per E-Mail senden Sie eine Nachricht an [techsupport@de.quark.ch](mailto:techsupport@de.quark.ch) oder [MacTech@quark.com](mailto:MacTech@quark.com) bzw. [WinTech@quark.com](mailto:WinTech@quark.com).

### Rechtliche Hinweise

©2000 Quark Technology Partnership für den Inhalt und die Darstellung dieses Materials. Alle Rechte vorbehalten.

©1986–2000 Quark Technology Partnership für die Technologie. Alle Rechte vorbehalten.

Die Informationen in diesem Dokument dürfen ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Quark Technology Partnership oder dessen Lizenznehmer Quark, Inc. weder auf Papier noch in elektronischer Form modifiziert, verteilt oder verbreitet werden.

### Warenzeichen

Quark, QuarkXPress, QuarkXPress Passport und QuarkXTensions sind Warenzeichen von Quark, Inc. und aller betreffenden verbundenen Unternehmen. Reg. U.S. Pat. & Tm. Off. und in vielen anderen Ländern. Das Quark Logo ist ein Warenzeichen von Quark, Inc. und aller betreffenden verbundenen Unternehmen.

Alle anderen Warenzeichen sind das Eigentum der jeweiligen Inhaber.

This ReadMe contains information about QuarkXPress™ 4.11 software and QuarkXPress Passport™ 4.11 software. It also contains instructions for this Updater, which will update copies of QuarkXPress 4.1 and QuarkXPress Passport 4.1.

**NOTE** If you have a version of QuarkXPress or QuarkXPress Passport prior to 4.1, you must run the 4.1 Upgrader before you can update to 4.11.

### Topics

- **Update Instructions for Mac OS**
- **Update Instructions for Windows**
- **Feature Updates**
- **Problems Resolved in this Version**
- **Contacting Quark**
- **Legal Notices**



### Update Instructions for Mac OS

- 1** Before updating, make a copy of the QuarkXPress or QuarkXPress Passport application folder currently on your hard drive. This ensures that you will have a working copy if the update is unsuccessful.
- 2** Disable any virus protection software before updating. If you are concerned about a virus infecting your computer, we recommend that you first run a virus check on the downloaded files. Then disable your virus detection software before updating.
- 3** Use an extensions manager to disable non-essential system extensions.
- 4** Double-click the “QuarkXPress 4.11 Updater” file. The **Select QuarkXPress to Update** dialog box displays.
- 5** Locate and select the copy of QuarkXPress 4.1 or QuarkXPress Passport 4.1 you want to update.
- 6** Click **Open** to update the application.

**NOTE** (*QuarkXPress Passport only*) The Reformed German hyphenation for QuarkXPress Passport requires a hyphenation file (“Expandierte dt. Silbentr. (neu)”) and a folder (“Resource”) to be installed in the “XTension” folder in the QuarkXPress Passport application folder. If you want to use Reformed German hyphenation, open the folder named “Copy to XTension folder,” included in the 4.11 Updater archive, and drag-copy the “Resource” folder and its contents into the

“XTension” folder within your QuarkXPress Passport application folder. The hyphenation file, “Expandierte dt. Silbentr. (neu),” installs automatically with the 4.11 Updater.

**NOTE** Some QuarkXTensions™ software files have been updated. If you have any of these items installed, the Updater will either automatically replace them with updated versions or place the old versions of these files in a folder named “Old Items Folder” in the application folder.

### Update Instructions for Windows

- 1** Before updating, make a copy of the QuarkXPress or QuarkXPress Passport application folder currently on your hard drive. This ensures that you will have a working copy if the update is unsuccessful.
- 2** Disable any virus protection software before updating. If you are concerned about a virus infecting your computer, we recommend that you first run a virus check on the downloaded files. Then disable your virus detection software before updating.
- 3** Double-click the "Update.exe" file. The **Select QuarkXPress Drive & Directory** dialog box displays.
- 4** Locate and select the copy of QuarkXPress 4.1 or QuarkXPress Passport 4.1 you want to update.
- 5** Click **Update** to update the application.

**NOTE** (*QuarkXPress Passport only*) The Updater for Quark XPress Passport installs a hyphenation file called "Expandierte dt. Silbentr. (neu)," and a folder called "Resource" into the "XTension" folder in the QuarkXPress Passport application folder. If you do not want to use Reformed German hyphenation, you can remove these items from your QuarkXPress Passport application folder before you launch QuarkXPress Passport.

**NOTE** Some QuarkXTensions software files have been updated. If you have any of these items installed, the Updater will automatically replace them with updated versions.

### Feature Updates

#### Expanded Reformed German Hyphenation for QuarkXPress Passport

QuarkXPress Passport 4.11 offers a second hyphenation method for Reformed German text. In addition to the enhanced hyphenation method, *Erw. deutsche Silbentr. (neu)*, you can now use expanded hyphenation, *Expandierte dt. Silbentr. (neu)*. To change the hyphenation method for Reformed German, choose **Edit → Preferences → Document → Paragraph** tab. In the **Hyphenation** area, choose **German (Reformed)** and then click the **Method** pop-up menu.

**NOTE** When you convert to a different hyphenation method, your document text may reflow because the lines may break differently.

**NOTE** The new hyphenation file, “*Expandierte dt. Silbentr. (neu)*,” is installed automatically in the “XTension” folder in your QuarkXPress Passport application folder when you update to version 4.11. Additionally, a folder called “Resource” containing supporting files for this hyphenation method is required to be in the “XTension” folder. If you move, remove, or rename any of these files, the new hyphenation method will not function.

### Problems Resolved in this Version


#### Fixes for QuarkXPress and QuarkXPress Passport

- *Mac OS only:* When you choose **Omit TIFF & EPS** in the **OPI** pop-up menu (**File** → **Print** → **Options** tab) when using an Open Prepress Interface (OPI) workflow, imported EPS files are now correctly replaced with OPI comments.

**NOTE** Because of this fix in the OPI feature, OPIwan QuarkXTensions software is no longer necessary and will not load with QuarkXPress 4.11.

- *Mac OS only:* When using a network hardware key, the NetHASP License Manager now correctly releases clients that have quit out of the application and the NetMacHASP Monitor now correctly reports how many clients are logged onto the License Manager.

**NOTE** If you are using the network hardware key you should delete the “AppleTalk Preferences” file on the server after updating to QuarkXPress Passport 4.11, to be sure no previous AppleTalk Record listings are present when the License Manager is launched.

- *Mac OS 9 only:* Using the **Content** tool  on a computer with a large number of installed fonts no longer causes significant delays in application performance.
- *Windows only:* Documents now correctly print in color to non-PostScript printers.

#### Fixes for scripting with AppleEvents — Mac OS only

- QuarkXPress 3.3x can read box names in documents that were created in QuarkXPress 4.11 and saved as QuarkXPress 3.3. However, if the QuarkXPress 4.11 names are modified in QuarkXPress 3.3x, and the document is reopened in QuarkXPress 4.11, the original QuarkXPress 4.11 names will be used.
- The **Print** dialog box no longer has to be invoked before a script can print.
- You can now save QuarkXPress 4.11 documents as QuarkXPress 3.3 documents.

#### Enhancement for scripting with AppleEvents — Mac OS only

- You can now update the flow code of a document to the current version used by QuarkXPress 4.11 using the reflow property with the open event, as in this example:

```
open file "MacHDD:Doc.qxd" use doc prefs yes remap  
fonts no with reflow
```

### Contacting Quark

#### In the Americas

If you are under a technical support plan, or wish to purchase a technical support plan, contact Quark™ Technical Support at (303) 894-8899 between the hours of 7:00 a.m. and 6:00 p.m. Mountain Time. For additional information on technical support, see the technical file on your QuarkXPress CD-ROM.

For e-mail support of QuarkXPress, send a message to MacTech@quark.com or WinTech@quark.com. For product information and technical support resources, visit the Quark Web site at [www.quark.com](http://www.quark.com).

#### Outside the Americas

If you are under a technical support plan, contact your local Quark Office or Quark Full Service Distributor.

For a list of Quark Offices and Quark Full Service Distributors, see the technical support file on your QuarkXPress CD-ROM.

For an up-to-date list of Quark Offices and Quark Full Service Distributors, click the "Contact Quark" link on the Quark Web site at [www.quark.co.uk](http://www.quark.co.uk).

For product information, visit the Quark Web site at [www.quark.co.uk](http://www.quark.co.uk).

For e-mail support of QuarkXPress, send a message to techsupport@uk.quark.ch, or to MacTech@quark.com, or WinTech@quark.com.

### Legal Notices

©2000 Quark Technology Partnership as to the content and arrangement of this material. All rights reserved.

©1986–2000 Quark Technology Partnership as to the technology. All rights reserved.

The information in this document may not be modified, distributed, or disseminated in paper or electronic form without prior written consent of Quark Technology Partnership or its licensee, Quark, Inc.

### Trademark information

Quark, QuarkXPress, QuarkXPress Passport, and QuarkXTensions are trademarks of Quark, Inc. and all applicable affiliated companies, Reg. U.S. Pat. & Tm. Off. and in many other countries. The Quark logo is a trademark of Quark, Inc. and all applicable affiliated companies.

All other trademarks are the properties of their respective owners.

Este archivo Léame (ReadMe) contiene información acerca de los paquetes de software QuarkXPress™ 4.11 y QuarkXPress Passport™ 4.11. También ofrece instrucciones para este actualizador, el cual actualizará copias de QuarkXPress 4.1 y QuarkXPress Passport 4.1.

**NOTA** Si su versión de QuarkXPress o QuarkXPress Passport es anterior a la 4.1, para poder actualizarla a la versión 4.11 deberá ejecutar antes el actualizador a la versión 4.1.

### Temas

- **Instrucciones de actualización para Mac OS**
- **Instrucciones de actualización para Windows**
- **Actualizaciones de características**
- **Problemas resueltos en esta versión**
- **Contactos con Quark**
- **Avisos legales**

### Instrucciones de actualización para Mac OS

- 1** Antes de llevar a cabo la actualización, haga una copia de la carpeta de la aplicación QuarkXPress o QuarkXPress Passport existente en el disco duro. Esto garantiza la disponibilidad de una copia del programa que funciona, en caso de que el proceso de actualización no dé resultados satisfactorios.
- 2** Inhabilite todo software de protección contra virus antes de la actualización. Si le preocupa que un virus pueda infectar su ordenador, le recomendamos que primero verifique los archivos descargados y luego inhabilite el programa de detección de virus antes de realizar la actualización.
- 3** Utilice un gestor de extensiones para inhabilitar cualquier extensión del sistema que no sea imprescindible.
- 4** Haga doble clic en el archivo “QuarkXPress 4.11 Updater”. Aparecerá el cuadro de diálogo **Seleccione la aplicación QuarkXPress a actualizar**.
- 5** Localice y seleccione la copia de QuarkXPress 4.1 o QuarkXPress Passport 4.1 que desee actualizar.
- 6** Haga clic en **Abrir** para actualizar la aplicación.

**NOTA** (*QuarkXPress Passport solamente*) La partición de palabras para alemán reformado en QuarkXPress Passport requiere que un archivo de partición de palabras (“Expandierte dt. Silbentr. (neu)”) y una carpeta (“Resource”) se instalen en la carpeta “XTension” dentro de la carpeta de la aplicación QuarkXPress Passport. Si desea utilizar la partición de palabras para alemán reformado, abra la carpeta “Copy to XTension folder”, que se incluye en el archivo del actualizador para 4.11, y arrastre la carpeta “Resource” y su contenido hasta la carpeta “XTension” dentro de la carpeta de la aplicación QuarkXPress Passport para copiarlos en dicha carpeta. El archivo de partición de palabras, “Expandierte dt. Silbentr.(neu)”, se instala automáticamente con el actualizador para 4.11.

**NOTA** Se han actualizado algunos archivos de software de QuarkXTensions™. Si tiene instalado en su ordenador cualquiera de estos elementos, el actualizador automáticamente lo sustituirá por la versión actualizada o colocará la versión antigua en una carpeta con el nombre “Old Items Folder”, dentro de la carpeta de la aplicación.



### Instrucciones de actualización para Windows

- 1** Antes de llevar a cabo la actualización, haga una copia de la carpeta de la aplicación QuarkXPress o QuarkXPress Passport existente en el disco duro. Esto garantiza la disponibilidad de una copia del programa que funciona, en caso de que el proceso de actualización no dé resultados satisfactorios.
- 2** Inhabilite todo software de protección contra virus antes de la actualización. Si le preocupa que un virus pueda infectar su ordenador, le recomendamos que primero verifique los archivos descargados y luego inhabilite el programa de detección de virus antes de realizar la actualización.
- 3** Haga doble clic en el archivo "Update.exe". Aparecerá el cuadro de diálogo **Seleccione unidad y directorio de QuarkXPress**.
- 4** Localice y seleccione la copia de QuarkXPress 4.1 o QuarkXPress Passport 4.1 que desee actualizar.
- 5** Haga clic en **Actualizar** para actualizar la aplicación.

**NOTA** (*QuarkXPress Passport solamente*) El actualizador para QuarkXPress Passport instala un archivo de partición de palabras con el nombre "Expandierte dt. Silbentr. (neu)" y una carpeta denominada "Resource" en la carpeta "XTension" dentro de la carpeta de la aplicación QuarkXPress Passport. Si no desea utilizar la partición de palabras para alemán reformado, podrá eliminar estos elementos de la carpeta de la aplicación QuarkXPress Passport antes de iniciar ésta.

**NOTA** Se han actualizado algunos archivos de software de QuarkXTensions. Si tiene instalado en su ordenador cualquiera de estos elementos, el actualizador lo sustituirá automáticamente por la versión actualizada.

### Actualizaciones de características

#### Partición de palabras ampliada para alemán reformado en QuarkXPress Passport

QuarkXPress Passport 4.11 ofrece un segundo método de partición de palabras para texto en alemán reformado. Además del método mejorado de partición de palabras, Erw. deutsche Silbentr. (neu), ahora se puede utilizar la partición de palabras ampliada, Expandierte dt. Silbentr. (neu). Con objeto de cambiar el método de partición de palabras para alemán reformado, elija **Edición → Preferencias → Documento → ficha Párrafo**. En el área **Partición de palabras**, elija **Alemán (reformado)** y haga clic en el menú emergente **Método**.

**NOTA** Cuando se pasa a utilizar otro método de partición de palabras, es posible que el texto del documento se redistribuya debido a que los saltos de línea pueden ser diferentes.

**NOTA** El nuevo archivo de partición de palabras, “Expandierte dt. Silbentr. (neu)”, se instala automáticamente en la carpeta “XTension” dentro de la carpeta de la aplicación QuarkXPress Passport cuando se actualiza a la versión 4.11. Además, es necesario que la carpeta “Resource”, que contiene archivos auxiliares para este método de partición de palabras, esté en la carpeta “XTension”. Si traslada o elimina cualquiera de estos archivos o cambia su nombre, el nuevo método de partición de palabras no funcionará.

### Problemas resueltos en esta versión


#### Correcciones para QuarkXPress y QuarkXPress Passport

- *Mac OS solamente:* Cuando se elige **Omitir TIFF y EPS** en el menú emergente **OPI** (**Archivo** → **Imprimir** → ficha **Opciones**) al utilizar un flujo de trabajo OPI (Interfaz abierta de preimpresión), los archivos EPS importados ahora se sustituyen correctamente por comentarios OPI.

**NOTA** Debido a esta corrección en la característica OPI, el software de QuarkXTensions OPIwan ya no es necesario y no se cargará con QuarkXPress 4.11.

- *Mac OS solamente:* Cuando se utiliza una llave hardware de red, ahora el gestor de licencias NetHASP libera correctamente aquellos clientes que han cerrado la aplicación, y el monitor NetMacHASP informa correctamente sobre la cantidad de clientes que están conectados al gestor de licencias.

**NOTA** Si está utilizando la llave hardware de red, debería suprimir el archivo “AppleTalk Preferences” del servidor después de actualizar QuarkXPress Passport a la versión 4.11, a fin de asegurarse de que no se encuentren listas de registro de AppleTalk anteriores al iniciarse el gestor de licencias.

- *Mac OS 9 solamente:* Cuando se utiliza la herramienta **Contenido**  en un ordenador que tiene instaladas muchas fuentes, ya no se reduce significativamente la velocidad de rendimiento de la aplicación.

- *Windows solamente:* Los documentos ahora se imprimen correctamente en color en impresoras que no son PostScript.

#### Correcciones para guiones con AppleEvents: Mac OS solamente

- QuarkXPress 3.3x puede leer nombres de cuadros en documentos que se crearon en QuarkXPress 4.11 y se guardaron como documentos de QuarkXPress 3.3. Sin embargo, si los nombres asignados en QuarkXPress 4.11 se modifican en QuarkXPress 3.3x, y el documento se vuelve a abrir en QuarkXPress 4.11, se utilizarán los nombres que se asignaron originalmente en QuarkXPress 4.11.
- Ya no es necesario abrir el cuadro de diálogo **Imprimir** para poder imprimir un guión.
- Ahora es posible guardar documentos de QuarkXPress 4.11 como documentos de QuarkXPress 3.3.

#### Mejora para guiones con AppleEvents: Mac OS solamente

- Ahora se puede actualizar el código de flujo de un documento a la versión que QuarkXPress 4.11 utiliza actualmente, mediante la propiedad de redistribución con el evento abierto. A continuación se ofrece un ejemplo:

```
open file "MacHDD:Doc.qxd" use doc prefs yes remap  
fonts no with reflow
```

### Contactos con Quark

#### En las Américas

Si participa en un plan de asistencia técnica o desea adquirirlo, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Quark™ llamando al teléfono (303)894-8899 entre las 7.00 y las 18.00 h (huso horario de la Montaña). Si desea información adicional sobre la asistencia técnica, consulte el archivo de asistencia técnica de su disco CD-ROM de QuarkXPress.

Con objeto de recibir asistencia para QuarkXPress por correo electrónico, envíe un mensaje a MacTech@quark.com o WinTech@quark.com. Si necesita información sobre el producto o recursos de asistencia técnica visite el sitio Web de Quark en [www.quark.com](http://www.quark.com).

#### Fuera de las Américas

Si participa en un plan de asistencia técnica, póngase en contacto con su oficina o distribuidor “Full Service” de QuarkXPress.

Para obtener una lista de oficinas y distribuidores “Full Service” de Quark, consulte el archivo de asistencia técnica incluido en su disco CD-ROM de QuarkXPress.

Si desea obtener una lista actualizada de las oficinas y distribuidores “Full Service” de Quark, haga clic en el vínculo “Contact Quark” del sitio Web de Quark en [www.quark.co.uk](http://www.quark.co.uk).

Para obtener información acerca del producto, visite el sitio Web de Quark en [www.quark.co.uk](http://www.quark.co.uk).

Con objeto de obtener asistencia para QuarkXPress por correo electrónico, envíe un mensaje a techsupport@uk.quark.ch, MacTech@quark.com o WinTech@quark.com.

### Avisos legales

© Quark Technology Partnership, 2000, sobre el contenido y la organización de este material. Reservados todos los derechos.

© Quark Technology Partnership, 1986–2000, sobre la tecnología. Reservados todos los derechos.

La información contenida en este documento no se puede modificar, distribuir o difundir en papel o en formato electrónico sin el consentimiento previo y por escrito de Quark Technology Partnership o su concesionario Quark, Inc.

### Información sobre marcas

Quark, QuarkXPress, QuarkXPress Passport y QuarkXTensions son marcas comerciales de Quark, Inc. y de todas las empresas afiliadas correspondientes, Reg. U.S. Pat. & Tm. Off. y en otros muchos países. El logotipo de Quark es una marca comercial de Quark, Inc. y de todas las empresas afiliadas correspondientes.

Las restantes marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares de derecho.

Ce fichier LisezMoi (ReadMe) contient des informations concernant les logiciels QuarkXPress™ 4.11 et QuarkXPress Passport™ 4.11. Il présente également les instructions du programme de mise à niveau permettant l'actualisation des exemplaires de QuarkXPress 4.1 et QuarkXPress Passport 4.1.

**REMARQUE** Si vous disposez d'une version de QuarkXPress ou QuarkXPress Passport antérieure à 4.1, il vous faudra exécuter le programme de mise à jour vers la version 4.1 avant d'actualiser à 4.11.

### Sujets

- **Instructions de mise à niveau sous Mac OS**
- **Instructions de mise à niveau sous Windows**
- **Actualisation de fonctions**
- **Problèmes résolus dans cette version**
- **Comment contacter Quark**
- **Informations légales**

### Instructions de mise à niveau sous Mac OS

- 1** Avant d'effectuer la mise à niveau, effectuez une copie du dossier d'application QuarkXPress ou QuarkXPress Passport placé sur votre disque dur. Vous disposerez ainsi d'une copie utilisable en cas d'échec de l'actualisation.
- 2** Désactivez tous les antivirus installés. Si vous craignez qu'un virus ne contamine votre ordinateur, contrôlez les fichiers téléchargés, puis désactivez votre antivirus avant la mise à niveau.
- 3** Utilisez le gestionnaire d'extensions pour désactiver les extensions non essentielles.
- 4** Double-cliquez sur le fichier « QuarkXPress 4.11 Updater ». La zone de dialogue **Sélectionner QuarkXPress pour le mettre à jour** s'affiche.
- 5** Localisez et sélectionnez l'exemplaire de QuarkXPress 4.1 ou QuarkXPress Passport 4.1 que vous souhaitez mettre à niveau.
- 6** Cliquez sur **Ouvrir** pour actualiser l'application.

**REMARQUE** (*QuarkXPress Passport uniquement*) La césure de l'allemand réformé pour QuarkXPress Passport nécessite l'installation d'un fichier de césure (« Expandierte dt. Silbentr. (neu) ») et d'un dossier (« Resource ») dans le dossier « XTension » au sein du dossier de l'application QuarkXPress Passport. Si vous souhaitez utiliser la césure de l'allemand réformé, ouvrez le dossier « Copy to XTension folder », inclus dans l'archive du Programme de mise à niveau 4.11, puis copiez et déplacez le dossier « Resource » et son contenu dans

le dossier « XTension » au sein du dossier de l'application QuarkXPress Passport. Le fichier de césure « Expandierte dt. Silbentr.(neu) » est installé automatiquement avec le Programme de mise à niveau 4.11.

**REMARQUE** Certains fichiers de logiciels QuarkXTensions™ ont été mis à jour. Si vous disposez déjà de certains d'entre eux, le Programme de mise à niveau les remplacera automatiquement par les versions actualisées ou placera les anciennes versions de ces fichiers dans un dossier intitulé « Old Items Folder » au sein du dossier d'application.

### Instructions de mise à niveau sous Windows

- 1** Avant d'effectuer la mise à niveau, effectuez une copie du dossier d'application QuarkXPress ou QuarkXPress Passport placé sur votre disque dur. Vous disposerez ainsi d'une copie utilisable en cas d'échec de l'actualisation.
- 2** Désactivez tous les antivirus installés. Si vous craignez qu'un virus ne contamine votre ordinateur, contrôlez les fichiers téléchargés, puis désactivez votre antivirus avant la mise à niveau.
- 3** Double-cliquez sur le fichier « Update.exe ». La boîte de dialogue **Sélectionner le lecteur et le répertoire QuarkXPress** s'affiche.
- 4** Localisez et sélectionnez l'exemplaire de QuarkXPress 4.1 ou QuarkXPress Passport 4.1 que vous souhaitez mettre à niveau.
- 5** Cliquez sur **Mettre à jour** pour actualiser l'application.

**REMARQUE** (*QuarkXPress Passport uniquement*) Le Programme de mise à niveau de QuarkXPress Passport installe un fichier de césure (« Expandierte dt. Silbentr. (neu) ») et un dossier (« Resource ») dans le dossier « XTension » du dossier d'application QuarkXPress Passport. Si vous ne souhaitez pas utiliser la césure de l'allemand réformé, vous pouvez retirer ces éléments de votre dossier d'application QuarkXPress Passport avant de lancer ce logiciel.

**REMARQUE** Certains fichiers de logiciels QuarkXTensions ont été mis à jour. Si vous disposez déjà de certains d'entre eux, le Programme de mise à niveau les remplacera automatiquement par les versions actualisées.



### Actualisation de fonctions

#### Fonction étendue de césure de l'allemand réformé pour QuarkXPress Passport

QuarkXPress Passport 4.11 offre une deuxième méthode de césure pour les textes en allemand réformé. En plus de la méthode de césure améliorée, Erw. deutsche Silbentr. (neu), vous pouvez maintenant utiliser la césure étendue, Expandierte dt. Silbentr. (neu). Pour utiliser la méthode de césure de l'allemand réformé, choisissez **Édition** → **Préférences** → **Document** → onglet **Paragraphe**. Dans la zone **Césure**, choisissez **Allemand (nouvelle orthographe)**, puis cliquez sur le menu contextuel **Méthode**.

**REMARQUE** Lorsque vous sélectionnez une nouvelle méthode de césure, le texte de votre document peut se repositionner à cause de sauts de ligne différents.

**REMARQUE** Le nouveau fichier de césure, « Expandierte dt. Silbentr. (neu) », est automatiquement installé dans le dossier « XTension » de votre dossier d'application QuarkXPress Passport lorsque vous effectuez la mise à niveau vers la version 4.11. De plus, un dossier intitulé « Resource » contenant des fichiers relatifs à cette méthode de césure doit se trouver dans le dossier « XTension ». Si vous déplacez, supprimez ou renommez un de ces fichiers, la nouvelle méthode de césure ne fonctionnera pas.

## Problèmes résolus dans cette version


### Corrections apportées à QuarkXPress et QuarkXPress Passport

- *Mac OS uniquement* : Lorsque vous choisissez **Sans TIFF et EPS** dans le menu local **OPI** (**Fichier** → **Imprimer** → onglet **Options**) lors de l'utilisation d'un workflow OPI (Open Prepress Interface), les fichiers EPS importés sont correctement remplacés par des commentaires OPI.

**REMARQUE** À cause de cette correction de la fonction OPI, le logiciel QuarkXTensions OPIwan n'est plus nécessaire et ne se chargera pas avec QuarkXPress 4.11.

- *Mac OS uniquement* : Lorsque vous utilisez une clé matérielle réseau, le Gestionnaire de licence NetHASP déconnecte maintenant correctement les utilisateurs qui ont quitté l'application et NetMacHASP Monitor recense le nombre exact de clients connectés au Gestionnaire de licence.

**REMARQUE** Si vous utilisez la clé matérielle réseau, vous devez supprimer le fichier « AppleTalk Preferences » du serveur avant d'actualiser à QuarkXPress Passport 4.11. Vous vous assurez ainsi qu'aucun ancien enregistrement AppleTalk ne subsiste lorsque le Gestionnaire de licence est lancé.

- *Mac OS 9 uniquement* : L'utilisation de l'outil de **Modification**  sur un ordinateur disposant d'un grand nombre de polices ne ralentit plus les performances de l'application.

- *Windows uniquement* : Les documents s'impriment maintenant correctement en couleur sur les imprimantes non PostScript.

### Correction du scriptage des AppleEvents — Mac OS uniquement

- QuarkXPress 3.3x peut lire des noms de blocs dans des documents créés dans QuarkXPress 4.11 et enregistrés au format QuarkXPress 3.3. Toutefois, si les noms QuarkXPress 4.11 sont modifiés dans QuarkXPress 3.3x et le document est rouvert dans QuarkXPress 4.11, les noms QuarkXPress 4.11 d'origine seront utilisés.
- La zone de dialogue **Imprimer** n'a pas besoin d'être appelée pour imprimer un script.
- Vous pouvez maintenant enregistrer les documents QuarkXPress 4.11 comme documents QuarkXPress 3.3.

### Amélioration du scriptage avec AppleEvents — Mac OS uniquement

- Vous pouvez maintenant actualiser le code de positionnement d'un document à la nouvelle version utilisée par QuarkXPress 4.11 en activant la propriété de repositionnement à l'aide d'un événement ouvert, comme dans l'exemple suivant :

```
open file "MacHDD:Doc.qxd" use doc prefs yes remap
fonts no with reflow
```

### Comment contacter Quark

#### Sur le continent américain

Si vous disposez d'un plan de support technique ou souhaitez en acquérir un, contactez le support technique de Quark™ au 303.894.8899 entre 7 heures et 18 heures, heure des montagnes Rocheuses. Pour plus d'informations concernant le support technique, consultez le fichier correspondant sur votre CD-ROM QuarkXPress.

Vous pouvez également soumettre vos questions par courrier électronique à MacTech@quark.com ou WinTech@quark.com. Pour des informations concernant les produits et le support technique, visitez le site Web de Quark à l'adresse [www.quark.fr](http://www.quark.fr).

#### Hors du continent américain

Si vous disposez d'un plan de support technique, contactez le bureau Quark le plus proche ou un distributeur Full Service de Quark.

Pour consulter la liste des bureaux et des distributeurs Full Service de Quark, reportez-vous au fichier du support technique sur votre CD-ROM QuarkXPress.

Pour obtenir une liste à jour des bureaux et distributeurs Full Service de Quark, cliquez sur le lien « Contacter Quark » sur le site Web de Quark à l'adresse [www.quark.fr](http://www.quark.fr).

Pour des informations concernant les produits, visitez le site Web de Quark à l'adresse [www.quark.fr](http://www.quark.fr).

Pour le support par courrier électronique de QuarkXPress, envoyez un message à techsupport@fr.quark.ch, ou MacTech@quark.com ou WinTech@quark.com.

### Informations légales

©2000 Quark Technology Partnership pour le contenu et la présentation du présent document. Tous droits réservés.

©1986–2000 Quark Technology Partnership pour la technologie. Tous droits réservés.

Les informations fournies dans ce document ne peuvent être modifiées, distribuées ou transmises, sous forme écrite ou électronique, sans l'accord préalable écrit de Quark Technology Partnership ou de son concessionnaire, Quark, Inc.

### Informations concernant les marques

Quark, QuarkXPress, QuarkXPress Passport et QuarkXTensions sont des marques de Quark, Inc. et de toutes les filiales concernées, Reg. U.S. Pat. & Tm. Off. et dans de nombreux autres pays. Le logo Quark est une marque de Quark, Inc. et de toutes les filiales concernées.

Toutes les autres marques sont détenues par leurs propriétaires respectifs.

Questo ReadMe contiene informazioni relative alle applicazioni di QuarkXPress™ 4.11 e QuarkXPress Passport™ 4.11. Contiene, inoltre, le istruzioni per l'uso del presente programma di Aggiornamento inteso ad aggiornare le applicazioni di QuarkXPress 4.1 e QuarkXPress Passport 4.1 in vostro possesso.

**NOTA** Se avete una versione di QuarkXPress o QuarkXPress Passport precedente alla versione 4.1, dovete eseguire il programma Upgrader 4.1 prima di procedere all'aggiornamento alla versione 4.11.

### Indice

- Istruzioni per l'aggiornamento per Mac OS
- Istruzioni per l'aggiornamento per Windows
- Funzionalità del programma di aggiornamento
- Problemi risolti nella presente versione
- Come contattare Quark
- Note legali

### Istruzioni per l'aggiornamento per Mac OS

- 1** Prima di iniziare la procedura di aggiornamento, fate una copia della cartella dell'applicazione QuarkXPress o QuarkXPress Passport attualmente situata nel vostro disco fisso. Ciò vi consentirà di conservare una copia utilizzabile della presente applicazione nel caso in cui la procedura di aggiornamento dovesse non riuscire.
- 2** Disabilitate tutti i software anti-virus prima di iniziare la procedura di aggiornamento. Se temete che un virus possa contaminare il vostro computer, utilizzate un software anti-virus per verificare i file salvati. Quindi, prima di iniziare la procedura di aggiornamento, disabilitate tutti i software anti-virus.
- 3** Utilizzate un “extensions manager” per disabilitare estensioni di sistema non essenziali.
- 4** Fate doppio clic sul file “QuarkXPress 4.11 Updater”. Verrà visualizzata la finestra di dialogo **Seleziona QuarkXPress per l'aggiornamento**.
- 5** Individuate e selezionate la copia dell'applicazione di QuarkXPress 4.1 o QuarkXPress Passport 4.1 che volete aggiornare.
- 6** Fate clic su **Apri** per aggiornare l'applicazione.

**NOTA** (*QuarkXPress Passport soltanto*) La sillabazione per il tedesco riformato per QuarkXPress Passport richiede che un file di sillabazione (“Expandierte dt. Silbentr. (neu)”) e una cartella (“Resource”) siano installati nella cartella “XTension” all'interno della cartella di QuarkXPress Passport. Se volete usare la sillabazione per il tedesco riformato, aprite la cartella “Copy to XTension folder”, inclusa nell'archivio di aggiornamento a 4.11, quindi trascinate e copiate la cartella “Resource” e il suo contenuto nella cartella “XTension” all'interno della cartella di QuarkXPress Passport. Il file della sillabazione “Expandierte dt. Silbentr.(neu)” viene installato automaticamente dal programma di aggiornamento a 4.11.

**NOTA** Alcuni file del software QuarkXTensions™ sono stati aggiornati. Se si trovano già nel vostro computer, il programma di aggiornamento provvederà a sostituirli automaticamente con le versioni più aggiornate; oppure, collocherà le versioni precedenti dei suddetti file nella cartella “Old Items Folder” (Cartella Oggetti vecchi) situata all'interno della cartella dell'applicazione.

### Istruzioni per l'aggiornamento per Windows

- 1** Prima di iniziare la procedura di aggiornamento, fate una copia della cartella di QuarkXPress o QuarkXPress Passport attualmente situata sul vostro disco fisso. Ciò vi consentirà di conservare una copia utilizzabile della presente applicazione nel caso in cui la procedura di aggiornamento dovesse non riuscire.
- 2** Disabilitate tutti i software anti-virus prima di iniziare la procedura di aggiornamento. Se temete che un virus possa contaminare il vostro computer, utilizzate un software anti-virus per verificare i file salvati. Quindi, prima di iniziare la procedura di aggiornamento, disabilitate tutti i software anti-virus.
- 3** Fate doppio clic sul file "Update.exe". Verrà visualizzata la finestra di dialogo **Seleziona unità disco e directory di QuarkXPress**.
- 4** Individuate e selezionate la copia di QuarkXPress 4.1 o QuarkXPress Passport 4.1 che volete aggiornare.
- 5** Fate clic su **Aggiorna** per aggiornare l'applicazione.

**NOTA** (Solo per QuarkXPress Passport ) Il programma di aggiornamento per QuarkXPress Passport installerà il file di sillabazione "Expandierte dt. Silbentr. (neu)" e la cartella "Resource" nella cartella "XTension" collocata all'interno della cartella di QuarkXPress Passport. Se non volete utilizzare il programma di sillabazione della lingua tedesca riformata, potete eliminare gli elementi contenuti nella cartella di QuarkXPress Passport prima di lanciare QuarkXPress Passport.

**NOTA** Alcuni file del software QuarkXTensions sono stati aggiornati. Se si trovano già nel vostro computer, il programma di aggiornamento li sostituirà automaticamente con le versioni più aggiornate.

**Funzionalità del programma di aggiornamento****Sillabazione estesa del tedesco riformato per QuarkXPress Passport**

QuarkXPress Passport 4.11 offre un secondo metodo di sillabazione di un testo secondo le regole del tedesco riformato. Oltre al metodo di “sillabazione potenziata” (Erw. deutsche Silbentr. (neu)), ora potete utilizzare il metodo alternativo di “sillabazione estesa” (Expandierte dt. Silbentr. (neu)). Per modificare il metodo di sillabazione di un testo in tedesco riformato, scegliete **Comp.** (Mac OS) oppure **Modifica** (Windows) → **Preferenze** → **Documento** → linguetta **Paragrafo**. Nell’area **Sillabazione**, scegliete **Tedesco (Riformato)**; quindi, fate clic sul menu a discesa **Metodo**.

**NOTA** Il passaggio da un metodo di sillabazione ad un altro, potrebbe causare il scorrimento del testo nel documento.

**NOTA** Durante la procedura di aggiornamento alla versione 4.11, il nuovo file di sillabazione “Expandierte dt. Silbentr. (neu)” verrà automaticamente installato nella cartella “XTension” collocata all’interno della cartella QuarkXPress Passport. È inoltre necessario collocare nella cartella “XTension” una cartella chiamata “Resource” contenente file di supporto per questo metodo di sillabazione. Se spostate, eliminate o assegnate un nome diverso ad uno di questi file, il nuovo metodo di sillabazione non funzionerà.



## Problemi risolti nella presente versione


### Problemi risolti per QuarkXPress e QuarkXPress Passport

- *Mac OS soltanto:* Se, durante l'utilizzo della funzionalità OPI (Interfaccia Pre-stampa Aperta), scegliete **Ometti TIFF & EPS** dal menu a discesa **OPI** (**Archivio** → **Stampa** → linguetta **Opzioni**), i file EPS importati verranno ora correttamente sostituiti con commenti OPI.

**NOTA** La soluzione di questo problema relativo alla funzionalità OPI ha reso superfluo l'utilizzo del software QuarkXTensions OPIwan. Di conseguenza, tale software non verrà caricato con QuarkXPress 4.11.

- *Mac OS soltanto:* Quando utilizzate un dispositivo di protezione hardware di rete, il NetHASP License Manager è ora in grado di chiudere correttamente la connessione per quegli utenti che sono usciti dall'applicazione e, il the NetMacHASP Monitor è ora in grado di visualizzare correttamente quanti utenti sono collegati al License Manager.

**NOTA** Se state usando il dispositivo di protezione hardware di rete, e volete essere sicuri che nessun dei precedenti file Apple Talk Record sia presente quando lanciate il License Manager, dovrete eliminare il file "AppleTalk Preferences" dal server dopo aver aggiornato a QuarkXPress Passport 4.11.

- *Mac OS 9 soltanto:* L'utilizzo dello strumento **Contenuto**  in un computer in cui è stato installato un numero elevato di font non causa più ritardi nel funzionamento dell'applicazione.

- *Windows soltanto:* I documenti possono ora essere stampati a colori su stampanti non-PostScript.

### Problemi risolti per lo scripting con le funzionalità Apple Events — Mac OS soltanto

- QuarkXPress 3.3x è ora in grado di leggere i nomi delle finestre in documenti creati con QuarkXPress 4.11 e salvati in QuarkXPress 3.3. Tuttavia, se il nome assegnato a un documento creato con QuarkXPress 4.11 viene modificato in QuarkXPress 3.3x e il documento viene successivamente riaperto in QuarkXPress 4.11, verrà utilizzato il nome originariamente assegnato in QuarkXPress 4.11.
- Non occorre più far apparire sullo schermo la finestra di dialogo **Stampa** prima che uno script possa stampare.
- Potete ora salvare documenti creati con QuarkXPress 4.11 come documenti QuarkXPress 3.3.

### Potenziamento dello scripting con le funzionalità Apple Events — Mac OS soltanto

- Potete ora aggiornare il "flow code" di un documento alla versione corrente utilizzata da QuarkXPress 4.11 utilizzando la proprietà di scorrimento con "open event", come nell'esempio seguente:

```
open file "MacHDD:Doc.qxd" use doc prefs yes remap
fonts no with reflow
```

### Come contattare Quark

Se disponete di un programma di supporto tecnico, contattate il vostro ufficio locale Quark™ o un distributore Full Service autorizzato Quark.

Per un elenco completo degli uffici Quark e dei distributori Full Service autorizzati Quark, fate riferimento al file sul supporto tecnico contenuto nel CD-ROM di QuarkXPress Passport.

Per un elenco aggiornato degli uffici Quark e dei distributori Full Service autorizzati Quark, fate clic sul collegamento "Contact Quark" al sito Web di Quark all'indirizzo [www.quark.co.uk](http://www.quark.co.uk).

Per informazioni sul prodotto, visitate il sito Web di Quark all'indirizzo [www.quark.co.uk](http://www.quark.co.uk).

Per supporto tecnico di QuarkXPress tramite e-mail, inviate un messaggio a [techsupport@uk.quark.ch](mailto:techsupport@uk.quark.ch), [MacTech@quark.com](mailto:MacTech@quark.com) oppure a [WinTech@quark.com](mailto:WinTech@quark.com).

### Note legali

©2000 Quark Technology Partnership per il contenuto e la forma di questo documento. Tutti i diritti riservati.

©1986–2000 Quark Technology Partnership per la tecnologia. Tutti i diritti riservati.

Le informazioni contenute in questo documento non possono essere modificate, distribuite o divulgate, in forma scritta o elettronica, senza il previo consenso scritto da parte di Quark Technology Partnership o del suo licenziatario Quark, Inc.

### Informazioni sui marchi di fabbrica

Quark, QuarkXPress, QuarkXPress Passport ed QuarkXTensions sono marchi commerciali di Quark, Inc. e di tutte le relative società affiliate, Reg. U.S. Pat. & Tm. Off. e in molti altri paesi. Il logo Quark è un marchio commerciale di Quark, Inc. e di tutte le relative società affiliate.

Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi depositari.

In dit Leesme (ReadMe)-bestand treft u informatie aan over QuarkXPress™ 4.11-software en QuarkXPress Passport™ 4.11-software. Er staan ook aanwijzingen in m.b.t. het installeren van deze Updater, waarmee u uw exemplaren van Quark XPress 4.1 en QuarkXPress Passport 4.1 kunt updaten.

**N.B.:** Als u in het bezit bent van een versie van QuarkXPress of QuarkXPress Passport vóór 4.1, moet u eerst de 4.1 Upgrader draaien voordat u kunt updaten naar 4.11.

### Onderwerpen

- **Aanwijzingen bij de update onder Mac OS**
- **Aanwijzingen bij de update onder Windows**
- **Functie-updates**
- **Problemen die in deze versie zijn opgelost**
- **Contact opnemen met Quark**
- **Verantwoording**

### Aanwijzingen bij de update onder Mac OS

- 1** Voordat u gaat updaten, moet u eerst een kopie maken van de QuarkXPress- of QuarkXPress Passport-programmamap die op dit moment op uw harde schijf staat. Op die manier kunt u er altijd zeker van zijn dat u kunt beschikken over een werkend exemplaar als er met de update onverhoopt iets mis mocht gaan.
- 2** Schakel de antivirussoftware uit voordat u gaat updaten. Als u bang bent dat een virus uw computer zou kunnen besmetten, raden wij u aan eerst de antivirussoftware te gebruiken om de downloadbestanden te controleren. Schakel vervolgens voordat u gaat updaten uw antivirussoftware uit.
- 3** Gebruik Extensiebeheer om de niet noodzakelijke systeem-extensies uit te schakelen.
- 4** Dubbelklik op het bestand “QuarkXPress 4.11 Updater”. Het dialoogvenster **Selecteer de QuarkXPress die u wilt updaten** verschijnt op uw scherm.
- 5** Selecteer het exemplaar van QuarkXPress 4.1 of QuarkXPress Passport 4.1 dat u wilt gaan updaten.
- 6** Klik op **Open** om het programma te updaten.

**N.B.:** *(alleen voor QuarkXPress Passport)* Bij de Reform. Duitse afbreekmethode voor QuarkXPress Passport moet u een afbreekbestand (“Expandierte dt. Silbentr. (neu)”) en een map (“Resource”) installeren in de “XTension”-map in de QuarkXPress Passport-programmamap. Als u de Ref. Duitse afbreekmethode wilt gebruiken, moet u de map openen met de naam “Copy to XTension folder”, die u kunt vinden in het 4.11 Updater-archiefbestand, en de “Resource”-map met zijn inhoud in de “XTension”-map in uw QuarkXPress Passport-programmamap slepen. Het afbreekbestand “Expandierte dt. Silbentr.(neu)” wordt automatisch door de 4.11 Updater geïnstalleerd.

**N.B.:** Sommige QuarkXTensions™-softwarebestanden worden geupdate. Als bij u een van deze items is geïnstalleerd, zal de Updater deze automatisch vervangen door de geupdate versies of de oude versies van deze bestanden zetten in een map genaamd “Old Items” die u kunt vinden in de programmap.

### Aanwijzingen bij de update onder Windows

**1** Voordat u gaat updaten, moet u eerst een kopie maken van de QuarkXPress- of QuarkXPress Passport-programmamap die op dit moment op uw harde schijf staat. Op die manier kunt u er altijd zeker van zijn dat u kunt beschikken over een werkend exemplaar als er met de update onverhoopt iets mis mocht gaan.

**2** Schakel de antivirussoftware uit voordat u gaat updaten. Als u bang bent dat een virus uw computer zou kunnen besmetten, raden wij u aan eerst de antivirussoftware te gebruiken om de downloadbestanden te controleren. Schakel vervolgens voordat u gaat updaten uw antivirussoftware uit.

**3** Dubbelklik op het bestand "Update.exe". Het dialoogvenster **Selecteer de QuarkXPress die u wilt updaten** verschijnt op uw scherm.

**4** Selecteer het exemplaar van QuarkXPress 4.1 of QuarkXPress Passport 4.1 die u wilt gaan updaten.

**5** Klik op **Update** om het programma te updaten.

**N.B.:** *(Alleen voor QuarkXPress Passport)* De Updater voor QuarkXPress Passport installeert in de "XTension"-map in de QuarkXPress Passport-programmamap een afbreekbestand ("Expan-dierte dt. Silbentr. (neu)") en een map ("Resource"). Als u het Ref. Duitse afbreekprogramma niet wilt gebruiken, kunt u deze items rustig uit uw QuarkXPress Passport-programmamap verwijderen voordat u QuarkXPress Passport opstart.

**N.B.:** Sommige QuarkXTensions-softwarebestanden zijn geupdate. Als bij u een van deze items is geïnstalleerd, zal de Updater deze automatisch vervangen door de geupdate versies.

### Functie-updates

#### **Uitgebreid Ref. Duits afbreekprogramma voor QuarkXPress Passport**

QuarkXPress Passport 4.11 biedt nu twee afbreekmethoden voor tekst in Ref. Duits. Naast de verbeterde afbreekmethode, Erw. deutsche Silbentr. (neu), kunt u nu gebruik maken van de opnieuw verbeterde afbreekmethode, namelijk Expandierte dt. Silbentr. (neu). Om de afbreekmethode voor Ref. Duits te wijzigen in de nieuwste versie, kiest u **Wijzig/Bewerk → Voorkeuren → Document → tabblad Alineaspecificaties**. Kies onder **Afbreking** de optie **Duits (Ref.)** en klik vervolgens op het venster-/uitrolmenu **Methode**.

**N.B.:** Wanneer u overgaat op een andere afbreekmethode kunt u tekstverloop verwachten aangezien de tekstregels nu anders zullen worden afgebroken.

**N.B.:** Wanneer u gaat updaten naar versie 4.11 wordt het nieuwe afbreekbestand, "Expandierte dt. Silbentr. (neu)," automatisch geïnstalleerd in de map "XTension" in uw QuarkXPress Passport-programmamap. Daarnaast moet in de "XTension"-map een map staan met de naam "Resource" met daarin de bestanden die u nodig heeft voor deze afbreekmethod. Als u een van deze bestanden verplaatst, verwijdt of een andere naam geeft, zal de nieuwe afbreekmethode niet functioneren.

### Problemen die in deze versie zijn opgelost


#### Opgeloste problemen voor QuarkXPress en QuarkXPress Passport

- *Alleen voor Mac OS:* Wanneer u in een Open Prepress Interface (OPI)-productieomgeving in het venster-/uitrolmenu **OPI (Archief/Bestand → Print → tabblad Opties)** de optie **Geen TIFF & EPS** kiest, worden EPS-bestanden nu correct vervangen door OPI-commentaar.

**N.B.:** Door dit opgeloste OPI-probleem heeft u de OPIwan QuarkXTensions-software niet langer nodig en deze zal dan ook niet worden geladen in QuarkXPress 4.11.

- *Alleen voor Mac OS:* Wanneer u gebruik maakt van een netwerkhardwaresleutel zal de NetHASP License Manager clients die het programma hebben verlaten, nu correct vrijgeven, terwijl de NetMacHASP Monitor ook correct rapporteert hoeveel clients bij de License Manager zijn ingelogd.

**N.B.:** Als u met de netwerkhardwaresleutel werkt, moet u het bestand “AppleTalk Preferences” van de server halen nadat u naar QuarkXPress Passport 4.11 heeft geupdate. Op die manier kunt u er zeker van zijn dat er geen “oude” AppleTalk Record listings aanwezig zijn wanneer de License Manager wordt gestart.

- *Alleen voor Mac OS 9:* Het gebruik van het inhoudgereedschap  op een computer waarop een groot aantal lettertypes is geïnstalleerd is niet langer de oorzaak van een tragere werking van het programma.

- *Alleen voor Windows:* Documenten worden nu correct in kleur afgedrukt op niet-PostScript-printers.

#### Oplossingen voor scriptingproblemen in AppleEvents — alleen voor Mac OS

- QuarkXPress 3.3x kan kadernamen lezen in documenten die zijn gemaakt in QuarkXPress 4.11 en bewaard als QuarkXPress 3.3. Als de QuarkXPress 4.11-namen echter in QuarkXPress 3.3x zijn gewijzigd en het document wordt opnieuw geopend in QuarkXPress 4.11, zullen de oorspronkelijke QuarkXPress 4.11-namen worden gebruikt.
- Het dialoogvenster **Print** hoeft niet langer te worden geopend voordat een script kan worden afgedrukt.
- U kunt nu QuarkXPress 4.11-documenten bewaren als QuarkXPress 3.3-documenten.

#### Betere mogelijkheden voor het maken van scripts in AppleEvents — alleen voor Mac OS

- U kunt nu m.b.v. de reflow-eigenschap in de geopende event de flow code van een document updaten naar de huidige versie die door QuarkXPress 4.11 wordt gebruikt, zoals u in dit voorbeeld kunt zien:

```
open file "MacHDD:Doc.qxd" use doc prefs yes remap  
fonts no with reflow
```



### Contact opnemen met Quark

Als u deelneemt aan een technisch ondersteuningsprogramma, neem dan contact op met uw lokale Quark™-kantoor of Quark Full Service Distributor.

Zie voor een overzicht van Quark-kantoren en Quark Full Service Distributors het bestand m.b.t. technische ondersteuning op uw QuarkXPress CD-ROM.

Voor een bijgewerkt overzicht van Quark-kantoren en Quark Full Service Distributors moet u klikken op de koppeling "Contact opnemen met Quark" op de Web site van Quark op [www.quark.nl](http://www.quark.nl).

Breng voor productinformatie een bezoek aan de Web site van Quark op [www.quark.nl](http://www.quark.nl).

Stuur voor e-mailondersteuning m.b.t. QuarkXPress een emailtje naar [techsupport@nl.quark.ch](mailto:techsupport@nl.quark.ch), [MacTech@quark.com](mailto:MacTech@quark.com) of [WinTech@quark.com](mailto:WinTech@quark.com).

### Verantwoording

©2000 Quark Technology Partnership met betrekking tot content en uitvoering van dit materiaal. Alle rechten voorbehouden.

©1986–2000 Quark Technology Partnership wat betreft de technologie. Alle rechten voorbehouden.

De informatie in dit document mag niet worden gewijzigd, verdeeld of anderszins verspreid in papieren of elektronische vorm zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Quark Technology Partnership of zijn licentiehouder Quark, Inc.

### Handelsmerken

Quark, QuarkXPress, QuarkXPress Passport en QuarkXTensions zijn handelsmerken van Quark, Inc. en alle verbindende daarbij aangesloten bedrijven, Reg. U.S. Pat. & Tm. Off. en in veel andere landen. Het Quark-logo is een handelsmerk van Quark, Inc. en alle verbindende daarbij aangesloten bedrijven.

Alle andere handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

Denne lesmeg-filen (ReadMe) inneholder informasjon om programmene QuarkXPress™ 4.11 og QuarkXPress Passport™ 4.11. Den inneholder også anvisninger for dette oppdateringsprogrammet, som oppdaterer kopier av QuarkXPress 4.1 og QuarkXPress Passport 4.1.

**MERK** Hvis du har en QuarkXPress- eller QuarkXPress Passport-versjon som er eldre enn 4.1, må du kjøre oppdateringsprogrammet for 4.1 før du kan oppdatere til 4.11.

### Emner

- Oppdateringsanvisninger for Mac OS
- Oppdateringsanvisninger for Windows
- Funksjonsoppdateringer
- Problemer som er løst i denne versjonen
- Hvordan kontakte Quark
- Juridiske merknader

### Oppdateringsanvisninger for Mac OS

- 1** Før du starter oppdateringen, bør du lage en kopi av Quark XPress- eller QuarkXPress Passport-programmet som i øyeblikket finnes på harddisken. Dermed kan du være sikker på at du har et eksemplar som fungerer hvis oppdateringen mislykkes.
- 2** Deaktiver eventuelle virusprogrammer før du starter oppdateringen. Hvis du er redd for å få virus i datamaskinen, anbefaler vi at du først kjører de nedlastede filene gjennom et virusprogram. Deaktiver deretter virusprogrammet før du starter oppdateringen.
- 3** Bruk tilleggskontroll til å deaktivere systemtillegg som ikke er nødvendige.
- 4** Dobbeltklikk på filen «QuarkXPress 4.11 Updater». Dialogruten **Velg QuarkXPress som skal oppdateres** vises.
- 5** Velg den kopien av QuarkXPress 4.1 eller QuarkXPress Passport 4.1 du vil oppdatere.
- 6** Klikk på **Åpne** for å oppdatere programmet.

**MERK** (Gjelder kun QuarkXPress Passport) Orddeling for reformert tysk i QuarkXPress Passport forutsetter at du har en orddelingsfil («Expandierte dt. Silbentr. (neu)») og en mappe («Resource») som må installeres i mappen «XTension» i programmappen med QuarkXPress Passport. Hvis du vil bruke orddelingen for reformert tysk, åpner du mappen som heter «Copy to XTension folder», som følger med i arkivet med oppdateringsprogrammet for 4.11, og drar «Resource»-mappen med

innhold til «XTension»-mappen i programmappen med Quark XPress Passport. Orddelingsfilen, «Expandierte dt. Silbentr.(neu)», blir installert automatisk med oppdateringsprogrammet for 4.11.

**MERK** Noen programvarefiler for QuarkXTensions™ er blitt oppdatert. Hvis noen av disse elementene er installert, erstatter oppdateringsprogrammet dem enten automatisk med de oppdaterte versjonene, eller flytter de gamle filversjonene i en mappe kalt «Old Items Folder» (Mappe for gamle elementer).

### Oppdateringsanvisninger for Windows

**1** Før du starter oppdateringen, bør du lage en kopi av det gjeldende QuarkXPress- eller QuarkXPress Passport-programmet på harddisken. Dermed kan du være sikker på at du har et eksempel som fungerer hvis oppdateringen skulle mislykkes.

**2** Deaktiver eventuelle virusprogrammer før du starter oppdateringen. Hvis du er redd for å få virus i datamaskinen, anbefaler vi at du først kjører de nedlastede filene gjennom et virusprogram. Deaktiver deretter virusprogrammet før du starter oppdateringen.

**3** Dobbeltklikk på filen «Update.exe». Dialogruten **Velg stasjonen og katalogen QuarkXPress** vises.

**4** Velg den kopien av QuarkXPress 4.1 eller QuarkXPress Passport 4.1 du vil oppdatere.

**5** Klikk på **Oppdater** for å oppdatere programvaren.

**MERK** (Gjelder bare QuarkXPress Passport) Oppdateringsprogrammet for QuarkXPress Passport installerer en orddelingsfil kalt «Expandierte dt. Silbentr. (neu)» og en mappe kalt «Resource» i mappen «XTension» i programmappen for QuarkXPress Passport. Hvis du ikke vil bruke orddelingsmetoden Reformed German, kan du fjerne disse elementene fra programmappen for QuarkXPress Passport før du starter QuarkXPress Passport.

**MERK** Noen programvarefiler for QuarkXTensions er blitt oppdatert. Hvis noen av disse elementene er installert, erstatter oppdateringsprogrammet automatisk disse med de oppdaterte versjonene.

### Funksjonsoppdateringer

#### Utvidet orddeling for reformert tysk for QuarkXPress

##### Passport

QuarkXPress Passport 4.11 inneholder enda en orddelingsmetode for tekst av typen Reformed German. Foruten den forbedrede orddelingsmetoden, Erw. deutsche Silbentr. (neu), kan du nå bruke utvidet orddeling, Expandierte dt. Silbentr. (neu). Hvis du skal endre orddelingsmetoden for Reformed German, velger du **Rediger** → **Innstillinger** → **Dokument** → kategorien **Avsnitt**. I området **Orddeling**, velger du **Tysk (reformert)** og klikker deretter på lokalmenyen **Metode**.

**MERK** Det er mulig at dokumentteksten omformateres når du bytter til en annen orddelingsmetode, fordi linjene kan bli delt på en annen måte.

**MERK** Den nye orddelingsfilen, «Expandierte dt. Silbentr. (neu),» installeres automatisk i mappen «XTension» i program-mappen QuarkXPress Passport når du oppdaterer til versjon 4.11. «XTension»-mappen må dessuten inneholde en mappe som heter «Resource», som inneholder støttefiler for denne orddelingsmetoden. Hvis du flytter, fjerner eller gir noen av disse filene nytt navn, fungerer ikke den nye orddelingsmetoden.

### Problemer som er løst i denne versjonen


#### Problemer som er løst i QuarkXPress og QuarkXPress Passport

- *Gjelder bare Mac OS:* Importerte EPS-filer med OPI-kommentarer blir nå erstattet på riktig måte når du velger **Utelat TIFF og EPS** på lokalmenyen **OPI (Arkiv → Skriv ut → kategorien Valg)** og bruker arbeidsflyten OPI (Open Prepress Interface).

**MERK** På grunn av denne rettelsen i OPI-funksjonen er programvaren OPIwan QuarkXTensions ikke lenger nødvendig, og blir derfor ikke lastet sammen med QuarkXPress 4.11.

- *Gjelder bare Mac OS:* Ved bruk av beskyttelsesnøkkelen for nettverk frigir NetHASP License Manager (NetHASP-lisensbehandling) klienter som har avsluttet programmet, på riktig måte. NetMacHASP Monitor rapporterer nå hvor mange klienter som er logget på License Manager.

**MERK** Hvis du bruker beskyttelsesnøkkelen for nettverk, må du slette filen «AppleTalk Preferences» (AppleTalk-innstillinger) på serveren etter at du har oppdatert til QuarkXPress Passport 4.11. Dette er fordi ingen tidligere oppføringer av AppleTalk Record må finnes når du starter License Manager.

- *Gjelder bare Mac OS 9:* Det oppstår ikke lenger store forsinkelser i programytelsen når du bruker **innholdsverktøyet**  på en datamaskin med et stort antall installerte fonter.
- *Gjelder bare Windows:* Dokumenter skrives nå ut i farger på riktig måte til ikke-PostScript-skrivere.

#### Rettelser for skripting med AppleEvents – gjelder bare Mac OS

- QuarkXPress 3.3x kan lese blokknavn i dokumenter som er opprettet i QuarkXPress 4.11 og arkivert som QuarkXPress 3.3. Hvis imidlertid QuarkXPress 4.11-navn endres i QuarkXPress 3.3x, og dokumentet åpnes i QuarkXPress 4.11, blir de opprinnelige QuarkXPress 4.11-navnene brukt.
- Dialogruten for utskrift må ikke lenger aktiveres før et skript kan skrives ut.
- Du kan nå arkivere QuarkXPress 4.11-dokumenter som QuarkXPress 3.3-dokumenter.

#### Utvidelse for skripting med AppleEvents – gjelder bare Mac OS

- Du kan nå oppdatere formateringskoden for et dokument til gjeldende versjon som brukes av QuarkXPress 4.11 ved hjelp av omformateringsegenskapen med den åpne hendelsen, som i følgende eksempel:

```
open file «MacHDD:Doc.qxd» use doc prefs yes remap  
fonts no with reflow
```

### Hvordan kontakte Quark

Hvis du har abonnert på en kundestøtteplan, kan du kontakte den lokale Quark-avdelingen eller Quark™-distributøren som yter full service.

Du finner en liste over Quark-kontorer og Quark-distributører med full service i kundestøttefilen på QuarkXPress-CDen.

Du finner en oppdatert liste over Quark-kontorer og Quark-distributører som yter full service, ved å klikke på koblingen «Sådan kontakter du Quark» på Quarks web-område, [www.quark.dk](http://www.quark.dk).

Hvis du vil ha produktinformasjon, kan du besøke Quarks web-område på [www.quark.dk](http://www.quark.dk).

Trenger du hjelp til QuarkXPress via e-post, sender du en melding til [techsupport@dk.quark.ch](mailto:techsupport@dk.quark.ch), [MacTech@quark.com](mailto:MacTech@quark.com) eller [WinTech@quark.com](mailto:WinTech@quark.com).



### Juridiske merknader

©2000 ved Quark Technology Partnership med hensyn til innhold og tilrettelegging av dette materialet. Med enerett.

©1986–2000 Quark Technology Partnership er ansvarlige med hensyn til teknologien. Med enerett.

Informasjonen i dette dokumentet kan ikke endres, distribueres eller mangfoldiggjøres, verken på papir eller i elektronisk format, uten skriftlig tillatelse fra Quark Technology Partnership eller selskapets lisensinnehaver, Quark, Inc.

### Varemerker

Quark, QuarkXPress, QuarkXPress Passport og QuarkXTensions er varemerker for Quark, Inc. og alle andre tilsluttede selskaper. Reg. U.S. Pat. & Tm. Off. og i mange andre land. Quark-logoen er et varemerke for Quark, Inc. og alle tilsluttede selskaper.

Alle andre varemerker tilhører de respektive eierne.

Denna informationsfil (ReadMe) innehåller upplysningar om programvaran för QuarkXPress™ 4.11 och QuarkXPress Passport™ 4.11. Den innehåller dessutom anvisningar för detta uppdateringsprogram, som uppdaterar kopior av QuarkXPress 4.1 och QuarkXPress Passport 4.1.

**OBS!** Om du har en tidigare version av QuarkXPress eller QuarkXPress Passport än 4.1, måste du köra uppgraderingsprogrammet för 4.1 innan du kan uppdatera till 4.11.

### Ämnen

- Uppdateringsanvisningar för Mac OS
- Uppdateringsanvisningar för Windows
- Uppdatering av funktioner
- Problem som har rättats till i denna version
- Kontakta Quark
- Juridiska meddelanden

### Uppdateringsanvisningar för Mac OS

- 1** Gör en kopia av den aktuella programmappen med Quark XPress eller QuarkXPress Passport på hårddisken före uppdateringen. På så vis ser du till att du har en fungerande kopia ifall uppdateringen skulle misslyckas.
- 2** Stäng av eventuella virusbekämpningsprogram före uppdateringen. Om du är orolig för att ett virus ska infektera datorn kan du först kontrollera att de nedladdade filerna inte är infekterade. Stäng sedan av virusbekämpningsprogrammet innan du påbörjar uppdateringen.
- 3** Deaktivera eventuella systemtillägg som inte behövs med en tilläggshanterare.
- 4** Dubbelklicka på filen "QuarkXPress 4.11 Updater". Dialogrutan **Välj den QuarkXPress som ska uppdateras** visas.
- 5** Leta reda på den kopia av QuarkXPress 4.1 eller QuarkXPress Passport 4.1 som du vill uppdatera och markera den.
- 6** Klicka på **Öppna** för att uppdatera programmet.

**OBS!** (Endast QuarkXPress Passport) Den reformerade tyska avstavningsfilen för QuarkXPress Passport kräver en avstavningsfil ("Expandierte dt. Silbentr. (neu)") och en mapp ("Resource") för att du ska kunna installera den i mappen "XTension" i programmappen QuarkXPress Passport. Om du vill använda den reformerade tyska avstavningsfilen ska du öppna mappen "Copy to XTension folder", som finns i arkivet med Uppdateraren för 4.11, och dra-kopiera mappen "Resource" och dess innehåll till

mappen "XTension" i programmappen QuarkXPress Passport. Avstavningsfilen "Expandierte dt. Silbentr.(neu)," installeras automatiskt med Uppdateraren för 4.11.

**OBS!** Vissa QuarkXTensions™-programvarufiler har uppdaterats. Om något av dessa program är installerade kommer Uppdateraren antingen automatiskt att ersätta dem med uppdaterade versioner eller placera de gamla versionerna av dessa filer i mappen "Old Items Folder" i programmappen.

### Uppdateringsanvisningar för Windows

**1** Gör en kopia av den aktuella programmappen med Quark XPress eller QuarkXPress Passport på hårddisken före uppdateringen. På så vis ser du till att du har en fungerande kopia ifall uppdateringen skulle misslyckas.

**2** Stäng av eventuella virusbekämpningsprogram före uppdateringen. Om du är orolig för att ett virus ska infektera datorn kan du först kontrollera att de nedladdade filerna inte är infekterade. Stäng sedan av virusbekämpningsprogrammet innan du påbörjar uppdateringen.

**3** Dubbelklicka på filen "Update.exe". Dialogrutan **Markera enhet och katalog för QuarkXPress** visas.

**4** Leta reda på den kopia av QuarkXPress 4.1 eller QuarkXPress Passport 4.1 som du vill uppdatera och markera den

**5** Klicka på **Uppdatera** för att uppdatera programmet.

**OBS!** (Endast för QuarkXPress Passport) Uppdateringsprogrammet för QuarkXPress Passport installerar en avstavningsfil ("Expandierte dt. Silbentr. (neu)") och en mapp ("Resource") i mappen "XTension" i programmappen QuarkXPress Passport. Om du inte vill använda Reformerad tysk avstavning kan du ta bort dessa objekt från programmappen QuarkXPress Passport innan du startar QuarkXPress Passport.

**OBS!** Vissa QuarkXTensions-programvarufiler har uppdaterats. Om något av dessa objekt är installerade kommer uppdateringsprogrammet automatiskt att ersätta dem med uppdaterade versioner.

### Uppdatering av funktioner

#### Utökad reformerad tysk avstavning för QuarkXPress Passport

QuarkXPress Passport 4.11 tillhandahåller ytterligare en avstavningsmetod för text på reformerad tyska. Förutom den förbättrade avstavningsmetoden, Erw. deutsche Silbentr. (neu), kan du nu även använda utökad avstavning, Expandierte dt. Silbentr. (neu). Om du vill byta avstavningsmetod för reformerad tyska ska du välja **Redigera → Inställningar → Dokument → fliken Stycke**. Välj **Tyska (reformerad)** i området **Avstavning** och klicka sedan på popupmenyn **Metod**.

**OBS!** När du byter avstavningsmetod kan det hända att dokumenttexten omflödas pga att raderna bryts på annorlunda sätt.

**OBS!** Den nya avstavningsfilen, "Expandierte dt. Silbentr. (neu)," installeras automatiskt i mappen "XTension" i programmappen för QuarkXPress Passport när du uppdaterar till version 4.11. Dessutom måste mappen "Resource", som innehåller supportfiler för denna avstavningsmetod finnas i mappen "XTension". Om du flyttar, tar bort eller döper om någon av dessa filer kommer inte avstavningsmetoden att fungera.

### Problem som har rättats till i denna version


#### Rättelser för QuarkXPress och QuarkXPress Passport

- *Endast Mac OS:* När du väljer Utelämna TIFF & EPS i popupmenyn OPI (Arkiv → Skriv ut → fliken Tillval) när du använder ett OPI-arbetsflöde (Open Prepress Interface), ersätts importerade EPS-filer nu med OPI-kommentarer på rätt sätt.

**OBS!** Pga denna rättelse i funktionen OPI, behövs inte Quark XTensions-programmet OPIwan längre och programmet laddas inte längre med QuarkXPress 4.11.

- *Endast för Mac OS:* När du använder en hårdvarunyckel för nätverk, frigörs nu klienter som har avslutat NetHASP License Manager på korrekt sätt och NetMacHASP Monitor rapporterar nu hur många klienter som har loggat in på License Manager på korrekt sätt.

**OBS!** Om du använder hårdvarunyckeln för nätverk ska du ta bort filen "AppleTalk-inställningar" på servern när du har uppdaterat till QuarkXPress Passport 4.11, för att säkerställa att det inte finns några tidigare AppleTalk Record-poster när License Manager startas.

- *Endast Mac OS 9:* Om du använder redigeringsverktyget  på en dator som har många installerade teckensnitt behöver du inte längre vänta i en evighet på att programmet ska bearbeta klart åtgärden.

- *Endast för Windows:* Dokument skrivs nu ut på rätt sätt i färg på skrivare som inte är PostScript-skrivare.

#### Rättelser för manuskript med AppleEvents-händelser — EndastMac OS

- QuarkXPress 3.3x kan läsa blocktext i dokument som skapades i QuarkXPress 4.11 och sparades som QuarkXPress 3.3. Om QuarkXPress 4.11-namnen modifieras i QuarkXPress 3.3x, och dokumentet öppnas igen i QuarkXPress 4.11, kommer dock de ursprungliga QuarkXPress 4.11-namnen att användas.
- Dialogrutan **Skriv ut** behöver inte längre öppnas innan du kan skriva ut ett skript.
- Nu kan du spara QuarkXPress 4.11-dokument som QuarkXPress 3.3-dokument.

#### Förbättring för skript med AppleEvents — endast Mac OS

- Nu kan du uppdatera dokumentets flödeskod till den aktuella version som används av QuarkXPress 4.11 genom att använda omflödesegenskapen med den öppna händelsen, som i detta exempel:

```
open file "MacHDD:Doc.qxd" use doc prefs yes remap  
fonts no with reflow
```

### Kontakta Quark

Om du har en teknisk support-plan, ska du kontakta ditt lokala Quark™-kontor eller Quark-distributören.

I den tekniska supportfilen på cd-skivan med QuarkXPress finns en lista med Quark-kontor och Quark-återförsäljare.

Om du vill se en uppdaterad lista över Quark-kontor och Quark-återförsäljare ska du klicka på länken "Sådan kontakter du Quark" på Quarks webbplats på [www.quark.dk](http://www.quark.dk).

Produktinformation finns på Quarks webbplats på [www.quark.dk](http://www.quark.dk).

Du kan få support för QuarkXPress via e-post genom att skicka ett meddelande till [techsupport@dk.quark.ch](mailto:techsupport@dk.quark.ch), [MacTech@quark.com](mailto:MacTech@quark.com) eller [WinTech@quark.com](mailto:WinTech@quark.com).

### Juridiska meddelanden

©2000 Quark Technology Partnership med avseende på innehållet i och arrangemanget av detta material. Med ensamrätt.

©1986–2000 Quark Technology Partnership med avseende på tekniken. Med ensamrätt.

Upplysningarna i detta dokument får inte ändras, distribueras eller spridas i pappers- eller elektronisk form utan tidigare skriftligt tillstånd från Quark Technology Partnership eller dess licensinnehavare Quark, Inc.

### Upplysningar om varumärke

Quark, QuarkXPress, QuarkXPress Passport och QuarkXTensions är varumärken som tillhör Quark, Inc. och alla tillhörande dotterbolag, Reg. U.S. Pat. & Tm. Off. Dessutom i många andra länder. Logotypen för Quark är ett varumärke som tillhör Quark, Inc. och alla tillhörande dotterbolag.

Alla andra varumärken tillhör respektive ägare.